

ORGANIZATION FOR COOPERATION OF RAILWAYS (OSJD)

IV edition

Revised on the basis of changes and amendment;
agreed by the meeting of the OSJD Commission on Freight
Traffic on topics “Updating the Harmonised Nomenclature of
Goods (GNG)” and “Updating the Catalogue of Freight
Stations of the OSJD Railways”

(26-29 March 2024, Beijing, People's Republic of China)

Changes and amendments are approved by the XXXVIII
Conference of General Directors (authorized representatives) of
OSJD Railways on April 15-19, 2024 in Ashgabat,
Turkmenistan

Date of entry into force: May 15, 2024

O 405

**REGULATIONS
on developing and managing
the Directory of cargo stations of OSJD
railways**

Preamble

The present Regulation on developing and managing the Directory of OSJD freight stations (hereafter referred to as the Regulations) is defined by OSJD railways.

General provisions

This Regulation determines the procedure on developing and managing the Directory of OSJD freight stations (hereafter referred to as the Directory).

The development of the Regulation aims at the creation of a uniform information space within the framework of OSJD.

The Directory may be applied in completing the SMGS and CIM/SMGS consignment notes.

The OSJD Committee shall be the depositary of the present Regulation.

The Directory is generally available and its current version as of January 1 and July 1 is published on the OSJD website.

The right to publish the Directory (at the Employees only Closed Section of the OSJD website, hereinafter Closed Section; in printed form) is owned by OSJD railways and (on the OSJD website) by the OSJD Committee.

This Regulation can be changed and amended on the initiative of an OSJD railway by submitting a written request to OSJD Committee and/or on the initiative of the OSJD Committee, the depositary of this Regulation by submitting a written request to the OSJD Railways.

Changes and amendments to this Regulation shall be considered at the meetings of representatives of OSJD railways within the framework of the OSJD Commission on Freight Traffic and approved at the Conference of General Directors (authorized representatives) of OSJD Railways.

Procedure on developing and managing the Directory of OSJD freight stations

1. The Directory shall be developed independently at the national level by each railway.

When there are several railway undertakings in one OSJD member-country, which are involved in international freight transport, the railway administration shall determine one organization responsible for publishing relevant information on the OSJD website.

2. Directory content shall be generated by Railways. The volume and form of data shall comply with the Annex to this Regulation and be provided at the times specified in item 4 of this Regulation.

The Directory content shall be provided to the OSJD Committee for formatting and posting on the OSJD website in PDF, EXCEL and WORD formats in Times New Roman font.

3. The OSJD Committee shall authorize railways to publish data at the Closed Section of the OSJD website.

The data in PDF are generally available and in EXCEL format - for internal use by OSJD railways only.

4. The Directory data shall be published:

- by railways at the Closed Section of the OSJD website twice a year, as of January 1 and July 1. The deadlines for publishing the data are January 21 and July 21;
- By the OSJD Committee in PDF format using data from OSJD Railways on the OSJD website as of January 1 and July 1. The deadlines for publishing the data are January 21 and July 21.

The railways may publish their updated data as necessary with the notification of each other and the OSJD Committee.

Directory of cargo stations of OSJD railways

The Directory consists of the following sections:

- Section 1. General information;
- Section 2. Marking of executing commercial operations;
- Section 3. Alphabetical list of freight stations;
- Section 4. Border crossing points;
- Section 5. Schematic map of border crossing points;
- Section 6. Table of distances.

Section 1. General information

Table 1

No.	Name of the field	Content of the field
1	2	3
1.	Country's railway code*	
2.	Code of railway undertaking **	
3.	Acronym of railway in Russian **	
4.	Acronym of railway in Latin**	
5.	Date of information updating***	
6.	The effective date of changes ***	
7.	Contact details of a person responsible for publishing the updated information	
7.1.	Telephone	
7.2.	E-mail	

Notes:

* Field 1 shall be completed in accordance with the Provisions of the OSJD/UIC Leaflet O 920-14 “ Standard numerical country coding for use in railway traffic ”– 2 digit numerical code;

** Fields 2, 3 and 4 shall be completed in accordance with the Provisions of the OSJD/UIC Leaflet O 920-1 “Standard numerical coding for railway undertakings, infrastructure managers and others companies involved in rail-transport chains”;

*** Fields 5 and 6 shall be provided in the format “DD.MM.YYYY”.

Section 2. Marking of executed commercial operations

Table 2

Designations	Executed commercial operations

Note:

The fields shall be completed by a railway in accordance with internal regulations.

Section 3. Alphabetical list of freight stations

Table 3

Name of station in Russian (transliteration)	Station code	Name of station in Latin (transliteration)	Designation of executing commercial operations	Code of border point	Name of station in national language
1	2	3	4	5	6

Notes:

The fields “Name of station in Russian (transliterated)”, “Station code” and “Name of station in Latin (transliterated)” shall be completed in accordance with internal regulations.

In column “Station code” a 6 digit station code shall be indicated.

The field “Executing commercial operations” shall be completed in accordance with Section 2 of the Annex to this Regulation.

The field “Code of border crossing point” shall be completed in accordance with Section 4 of the Annex to this Regulation.

Example how to complete the table:

Name of station in Russian (transliteration)	Station code	Name of station in Latin (transliteration)	Designation of executing commercial operations	Code of border point	Name of station in national language
1	2	3	4	5	6
Аглона	113406	Aglona	§ 1, 3		Aglona
Айзкраукле	093700	Ayzkraukle			Aizkraukle
Болдерая	097006	Bolderaya	§ 3, 8n	2826	Bolderāja
Броцены	093202	Brotseni			Brocēni
Бурзава	112704	Burzava			Burzava
Валка Рзд.	090204	Valka Rzd.			Izm.Valka
Валмиера	111006	Valmiera	§ 1, 3		Valmiera
Вангажи	095301	Vangazhi			Vangaži

Section 4. Border crossing points

Table 4

Code of border crossing point	Railway code of country A	Country A acronym	Name of border station of country A in Russian (transliteration)	Name of border station of country A in Latin (transliteration)	Name of border station of country B in Russian (transliteration)	Name of border station of country B in Latin (transliteration))	Railway code of country B	Country B acronym
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Notes:

In the field “Code of border crossing point” shall be indicated the code allocated in accordance with the Provisions of the OSJD/UIC Leaflet O 920-14 “Standard numerical coding of locations”.

The fields “Railway code of country A” and “Railway code of country B” shall be completed in accordance with the provisions of the OSJD/UIC Leaflet O 920-14 “Standard numerical country coding for use in railway traffic” – 2-digit numerical code.

The fields “Country A acronym” and “Country B acronym” shall be completed with 2 digit country code ISO 3166 Alfa 2.

The fields “Name of border crossing point of country A in Russian (transliteration)”, “Name of border crossing point of country B in Russian (transliteration)”, “Name of border crossing point of country A in Latin (transliteration)” and “Name of border crossing point of country B in Latin (transliteration)” shall be completed in accordance with internal regulations. In this case, the name of the border station of the neighbouring state in Latin (transliteration) shall be completed according to the data indicated by the railway of the neighboring state in the List of cargo stations.

For border crossing point (port railway station or station performing reconsignment to another mode of transport) the fields of country A shall be completed.

Example how to complete the table:

Code of border crossing point	Railway code of country A	Country A acronym	Name of border station of country A in Russian (transliteration)	Name of border station of country A in Latin (transliteration)	Name of border station of country B in Russian (transliteration)	Name of border station of country B in Latin (transliteration)	Railway code of country B	Country B acronym
1	2	3	4	5	6	7	8	9
0720	20	RU	Бусловская	BUSLOVSKAIA	Вайниккала Гр	VAINIKKALA GR	10	FI
0721	20	RU	Светогорск	SVETOGORSK	Иматранкоски-Раж	IMATRANKOSKI-RAJA	10	FI
0724	20	RU	Вяртсиля	VJARTSILJA	Ниирала	NIIRALA GR	10	FI
0725	20	RU	Кивиярви	KIVIJARVI	Вартиус	VARTIUS GR	10	FI
0830	20	RU	Мамоново	MAMONOWO	Браньево	BRANIEWO	51	PL

Section 5. Schematic map of border crossing points

Schematic map of border crossing points

Note:

Schematic map of border crossing points shall be provided as a PDF file.

Section 6. Tables of distances

Table 5

Table of tariff distances between freight stations and border crossings / port stations / station of reconsignment to/from road transport / station of reconsignment from pipeline transport / station of reconsignment to/from air transport

	Border crossing points between railways											
	(1)	A and B										
	(2)											
Railway code and code of border crossing point	(3)	A	B									
Station	A	B										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	...	

Notes:

The tariff distances are shown for stations and border crossing points available for freight operations taking into account the distance to the state border.

- (1) - abbreviated names of RUs or IMs in countries A and B with a border crossing between them;
- (2) - names of border railway stations or IMs of countries A and B;
- (3) - railway codes for countries A and B and a 4-digit code of a border crossing point.

Example how to complete the table:

		Border crossing points between railways																										
		BC and PKP						BC and UZ				BC and RZD																
		BC: PKP:	BC: PKP:	BC: PKP:	BC: PKP:	BC: PKP:	BC: PKP:	BC: UZ:	BC: UZ:	BC: UZ:	BC: UZ:	BC: RZD:	BC: RZD:															
		Bruzdy	Kuznica Bialostocka	Svisloch	Semianowka	Brest-Severny	Terespol	Vysoko-Litovsk	Cheremkha	Brest-Tsentralny	Terespol	Khotislav	Zabolotve	Goryn	Udritsk	Slovechno	Berezhest	Teryukha	Gornostavevka	Terekhovka	Khorobichy	Zakopytye	Zlynka	Belynkovichy	Surazh	Shesterovka	Ponyatovka	
Railway code and border crossing point code	Station	21 0844	51 0843	21 0843	51 0846	21 0847	21 1120	22 1121	22 1122	21 1123	22 1124	21 1076	20 1075	21 1074	20 1074													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	::	20	20													

Table of transit tariff distances between border crossings / port stations / station of reconsignment to/from road transport / station of reconsignment from pipeline transport / station of reconsignment to/from air transport

From or to	Border crossing point between				Reconsignment station to / from road transport	Station loading from pipeline transport	Reconsignment station to / from air transport
	① A and B						
Border crossing port station	② A B						
Code of railway and border crossing point	③ A B						
1	2	3	4	...			
A B ②							

Note:

The tariff distance between border crossings shall be calculated from and to the state border.

- ① - abbreviated names of RUs or IMs in countries A and B with a border crossing between them;
- ② - names of border railway stations or IMs of countries A and B;
- ③ - railway codes for countries A and B and a 4-digit code of a border crossing point.

Example how to complete the table:

From or to	Border crossing point between					Station loading from pipeline transport		Reconsignment station to / from road transport		Reconsignment station to / from air transport											
	BC and PKP																				
Border crossing port station	BC: Brusgy PKP: Kuznica Bialostocka		BC: Svisloch PKP: Semyanowka		BC: Brest-Severny PKP: Terespol		BC: Vysoko-Litowsk PKP: Cheremkha		BC: Brest-Centralny PKP: Terespol		UZ: Brody	UZ: Kagamlykskaya	UZ: Kulindorovo	UZ: Odessa-Zastava I	RZD: Verkhnyaya Terrassa						
Code of railway and border crossing point	21	0844	51	21	0843	51	21	0846	51	21	0847	51	22	9361	22	9336	22	9337	22	9339	20
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11											